

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1998-1999

11 JANUARI 1999

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming

met de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, en met de Slotakte, opgemaakt te Brussel op 8 december 1997

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

door de heer Alain BULTOT (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden : De heren Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, Armand De Decker, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner, Alain Bultot, mevr. Françoise Dupuis, mevr. Andrée Guillaume-Vanderroost, de heren Dominique Harmel, Walter Vandenbossche.
2. Plaatsvervangers : De heren François Roelants du Vivier, Mohamed Daïf, Benoît Veldekens.
3. Andere leden: Mevr. Michèle Carthé, de heer Paul Galand.

Zie:

Stuk van de Raad:
A-268/1 – 97/98: Ontwerp van ordonnantie.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1998-1999

11 JANVIER 1999

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment

à l'Accord de partenariat économique, de coordination politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres d'une part, et les Etats-Unis mexicains, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 8 décembre 1997

RAPPORT

fait au nom de la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction Publique, des Relations extérieures et des Affaires générales

par M. Alain BULTOT (F)

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs : MM. Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, Armand De Decker, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner, Alain Bultot, Mmes Françoise Dupuis, Andrée Guillaume-Vanderroost, MM. Dominique Harmel, Walter Vandenbossche.
2. Membres suppléants : MM. François Roelants du Vivier, Mohamed Daïf, Benoît Veldekens.
3. Autres membres: Mme Michèle Carthé, M. Paul Galand.

Voir:

Document du Conseil:
A-268/1 – 97/98: Projet d'ordonnance.

I. Uiteenzetting van de Minister

Op 8 december 1997 werd een Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, ondertekend.

Voor wat de inhoud van de Overeenkomst, de motieven van de verdragsluiting en een uitvoerige beschrijving van de vrij moeilijk verlopen onderhandelingen betreft, verwijs ik u naar de memorie van toelichting.

In deze memorie van toelichting worden eveneens die bepalingen van de Overeenkomst met Mexico aangegeven, die maken dat de Brusselse Hoofdstedelijke Raad er haar goedkeuring dient aan te hechten: u zal vaststellen dat ook in het voorliggend geval de gewestelijke bevoegdheid een mogelijke samenwerking op de meest diverse domeinen zoals economie, leefmilieu, energie, wetenschappen en technologie betreft.

Mexico is, ondanks het feit dat het land beschouwd kan worden als één van de belangrijkste groeimarkten ter wereld, voor vele Belgische investeerders nog vreemd terrein. Toch is naar aanleiding van diverse plurisectoriële handelsmissies gebleken dat er voor België op het vlak van energie, telecommunicatie en electronica en op het gebied van transport en infrastructuur interessante mogelijkheden open liggen.

Anderzijds heeft ons land, bij monde van de federale minister van Buitenlandse Zaken, samen met haar Europese partners zich bezorgd verklaard door de berichten over de schrijnende toestanden in het uiterste zuiden van Mexico (Chiapas-regio).

De Europese instellingen hebben de Mexicaanse autoriteiten reeds bij diverse aangelegenheden duidelijk gemaakt dat de ontwikkeling van de economische betrekkingen en de vrijhandel gekoppeld zullen worden aan de voortgang van de door de Mexicaanse president Zedillo beloofde hervormingen.

Ook de voorliggende Overeenkomst voorziet in de mogelijkheid tot passende maatregelen tot en met de mogelijkheid van eenzijdige opschorting van de Overeenkomst indien één van de essentiële onderdelen van de Overeenkomst – en de mensenrechten en de democratische beginselen worden als dusdanig beschouwd – niet geëerbiedigd wordt.

II. Algemene bespreking

Mevr. Andrée Guillaume-Vanderroost herinnert eraan dat de Verenigde Mexicaanse Staten bestaan uit verschil-

I. Exposé du Ministre

Un Accord de partenariat économique, de coordination politique et de coopération a été conclu le 8 décembre 1997 entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et les États-Unis mexicains, d'autre part.

En ce qui concerne le contenu du Traité, des motifs de sa signature et de la description circonstanciée des longues et difficiles négociations, je me permets de me référer à l'exposé des motifs.

En outre, cet exposé des motifs énonce les dispositions du Traité avec le Mexique qui nécessitent l'assentiment du Conseil régional bruxellois : vous pourrez constater que, dans le cas présent, la Région est directement concernée par une éventuelle coopération dans des domaines très divers tels que l'économie, l'environnement, l'énergie, les sciences et les technologies.

Le Mexique est un terrain inconnu pour bien des investisseurs belges et pourtant, ce pays pourrait être rangé parmi les marchés potentiels les plus importants au monde. Différentes missions commerciales plurisectorielles menées sur place ont cependant laissé apparaître que d'intéressantes opportunités se dessinent pour la Belgique, notamment dans les domaines de l'énergie, des télécommunications et de l'électronique, de même que dans celui des transports et de l'infrastructure.

Par ailleurs, le Ministre fédéral des Affaires étrangères s'est joint, au nom de notre pays, à ses collègues européens pour exprimer leur souci face à la situation alarmante dans l'extrême sud du Mexique (la région des Chiapas).

A plusieurs reprises, les institutions européennes ont clairement laissé entendre aux autorités mexicaines que la progression des relations économiques et la libéralisation du commerce seraient liées à l'avancement des réformes promises par Monsieur Zedillo, Président des États-Unis mexicains.

L'Accord présenté aujourd'hui prévoit également une clause d'application des mesures appropriées allant jusqu'à la suspension unilatérale de la convention en cas de non-respect d'une des parties essentielles de l'Accord, dont les droits de l'homme et les principes démocratiques.

II. Discussion générale

Mme Andrée Guillaume-Vanderroost rappelle que les États-Unis mexicains sont formés de plusieurs régions rela-

lende vrij autonome regio's die elk over een eigen grondwet en eigen instellingen beschikken. Vervolgens verwijst de volksvertegenwoordiger naar een passage uit de memorie van toelichting met de afgezwakte formulering van de standaardformule inzake mensenrechten en vraagt of de deelstaten dan wel de federale Staat Mexico de gesprekspartner zal zijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in hun latere betrekkingen.

De minister antwoordt dat het wel degelijk gaat om de Mexicaanse federale Staat, want die is als enige bevoegd om internationale verdragen te sluiten. Hij wijst er voorts op dat België het enige land is waar de gewesten de verdragen goedkeuren. Vanuit dit oogpunt is België het meest gefederaliseerde land ter wereld. De minister voegt eraan toe dat voor de uitvoering van bepaalde gedeelten van het akkoord contacten moeten worden gelegd met de deelstaten van de Verenigde Mexicaanse Staten.

Mevr. Andrée Guillaume-Vanderroost wenst vervolgens meer duidelijkheid over de inhoud van de uitdrukking "voordelen [...] die op dit ogenblik in het kader van het systeem van algemene preferenties van toepassing zijn".

De minister antwoordt dat het hier in het kader van de internationale handel gaat over een algemeen akkoord over voorkeurstarieven.

De voorzitter voegt daaraan toe dat dit systeem gelijkennis vertoont met de clausule van meest begunstigde natie.

Mevr. Françoise Dupuis vraagt de minister of hij beschikt over gegevens om een vergelijking te maken van het handelsverkeer tussen Mexico en de Europese Unie enerzijds, en de Verenigde Staten van Amerika anderzijds.

De minister antwoordt dat sinds de sluiting van het Nafta-akkoord tussen Canada, de Verenigde Staten en Mexico, de economische grenzen tussen die landen zijn opengesteld, vooral door de afschaffing van de douanerechten. Zo zijn Mexico en de Verenigde Staten nog meer dan vroeger elkaars belangrijkste economische partner.

Het ontwerp dat nu wordt besproken blijft beperkt tot een samenwerkingsakkoord en kan dus geen concurrentie betekenen voor het Nafta-akkoord.

De volksvertegenwoordiger wenst vervolgens te vernemen of de Europese Unie na de inwerkingtreding van dit akkoord makkelijker toegang zal krijgen tot de commerciële markten van de partners van Mexico bij het Nafta-akkoord.

De minister ontkent dit.

De voorzitter doet opmerken dat dit partnerschapsakkoord verre van onbelangrijk is, omdat de investeringen vanuit de Europese Unie, die nu reeds 20% vertegenwoor-

tivement autonomes, disposant chacune d'une constitution et d'institutions propres. La députée, se référant ensuite à un passage de l'exposé des motifs évoquant la formulation atténuée de la disposition standard relative aux droits de l'homme, demande lequel des états fédérés ou de l'Etat fédéral du Mexique sera l'interlocuteur de la Région de Bruxelles-Capitale, dans leurs rapports ultérieurs.

Le Ministre répond qu'il s'agit bien de la fédération du Mexique car c'est bien elle, et elle seule, qui dispose du pouvoir de conclure les traités internationaux. Il fait par ailleurs remarquer que la Belgique est le seul pays où les entités fédérées approuvent les traités. De ce point de vue, la Belgique est le pays le plus fédéralisé du monde. Le ministre complète sa réponse en soulignant que l'exécution de certaines parties de l'Accord nécessitera des relations avec les entités fédérées des Etats-Unis mexicains.

Mme Andrée Guillaume-Vanderroost souhaite ensuite obtenir un éclaircissement sur le contenu de l'expression "des avantages qui sont actuellement d'application dans le cadre du système des préférences généralisées".

Le Ministre répond qu'il s'agit, en matière de commerce international, d'un accord général sur des tarifications préférentielles.

Le Président ajoute que ce système s'apparente à la clause de la nation la plus favorisée.

Mme Françoise Dupuis demande au ministre s'il dispose de tendances permettant de comparer le volume des échanges entre le Mexique et l'Union européenne d'une part et les Etats-Unis d'Amérique d'autre part.

Le Ministre répond que, depuis la conclusion de l'Accord d'Alena entre le Canada, les Etats-Unis et le Mexique, l'ouverture des frontières commerciales entre ces pays s'est notablement élargie, notamment par la suppression des droits de douanes. De la sorte, la position réciproque de premier partenaire économique entre le Mexique et les Etats-Unis s'est renforcée.

Le projet actuellement discuté se borne à un accord de coopération, qui ne peut donc faire concurrence à l'Accord d'Alena.

La députée pose ensuite la question de savoir si l'entrée en vigueur du présent accord permettra à l'Union européenne de pénétrer plus facilement les marchés commerciaux des partenaires du Mexique à l'Accord d'Alena.

Le Ministre répond par la négative.

Le Président fait remarquer que cet accord de partenariat est toutefois loin d'être négligeable puisque les investissements en provenance de l'Union européenne, qui

digen van alle investeringen in Mexico daardoor alleen maar vergemakkelijkt kunnen worden.

De heer Paul Galand herinnert zich dat er in 1991 een kaderovereenkomst is gesloten met Mexico en vraagt dat de balans die hiervan ongetwijfeld is opgesteld, bij het rapport wordt gevoegd.

De volksvertegenwoordiger vraagt vervolgens of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in dat land een handelsattaché heeft, dan wel of de Brusselse belangen worden waargenomen door een handelsattaché van een ander Gewest of door een afgevaardigde van een federale organisatie.

De spreker stelt ook vast dat het partnerschapsakkoord betrekking heeft op het milieu en de energie. In dit verband wenst hij ook te vernemen wat is bepaald om de doeleinden van de conferenties van Rio en Kyoto te bereiken.

Tot slot heeft, volgens de spreker, de verwijzing naar de eerbiediging van de mensenrechten alleen maar zin als deze steunt op de minimale sociale rechten en de economische rechten van de gezinnen en de burgers, zoals die door de internationale arbeidsorganisatie zijn goedgekeurd. Zoniet is deze referentie niet meer dan een principeverklaring. Aangezien hierover niets te vinden is in de stukken wenst hij dat de minister hem hierover bijkomende informatie verstrekt.

De minister gaat ermee akkoord dat de eventuele conclusies van de evaluatie van het Kaderakkoord van 1991, die hij aan de federale minister van Buitenlandse Zaken zal vragen, bij het rapport worden gevoegd (bijlage 1).

Wat de aanwezigheid betreft van een handelsattaché voor Brussel in Mexico, antwoordt de minister dat er op dit ogenblik geen is. Er wordt overwogen om een dergelijke attaché naar Miami te sturen en hem een ruim ambtsgebied te geven dat onder meer Mexico bestrijkt. Teneinde een volledig antwoord te kunnen geven zal hij deze vraag voorleggen aan zijn collega Grijp, verantwoordelijk voor de buitenlandse handel.

De minister zal navraag doen welke middelen in het ontwerp van akkoord inzake economisch partnerschap zijn bepaald om de doeleinden van de conferenties van Rio en Kyoto te bereiken, en zal hierover meer uitleg voegen bij het verslag (bijlage 2).

Tot slot doet de minister opmerken dat in de verdragen van de Europese Unie stelselmatig een bepaling inzake de eerbied voor de mensenrechten wordt opgenomen; het is een essentiële voorwaarde die de Europese Unie stelt om zich te verbinden. Hij is er echter niet zeker van dat de sociale en economische rechten waarover de volksvertegenwoordiger het heeft, als dusdanig in de lijst van de mensenrechten zijn opgenomen.

représentent déjà 20% des investissements totaux réalisés au Mexique, ne pourront qu'être facilités.

M. Paul Galand se souvient tout d'abord qu'a été conclu en 1991 un Accord-cadre avec le Mexique et demande à ce que le bilan qui en a vraisemblablement été fait soit joint au rapport.

Le député souhaite ensuite savoir si la Région de Bruxelles-Capitale dispose d'un attaché commercial en ce pays ou si les intérêts bruxellois sont représentés par un attaché commercial d'une autre Région, voire d'un délégué d'une organisation fédérale.

L'intervenant constate également que l'accord de partenariat porte sur l'environnement et l'énergie. A cet égard, il aimerait connaître ce qui y est prévu pour atteindre les objectifs des conférences de Rio et Kyoto.

Enfin, selon l'orateur, la référence au respect des droits de l'homme n'a de sens que si elle s'appuie sur les droits sociaux minimaux et les droits économiques des familles et des citoyens tels qu'approuvés par l'organisation internationale du travail. A défaut, cette référence se limite essentiellement à une déclaration de principe. Ne voyant rien à ce sujet dans les documents, il souhaite que le ministre puisse lui donner des informations complémentaires.

Le Ministre marque son accord pour que les éventuelles conclusions de l'évaluation de l'Accord-cadre de 1991, qu'il demandera au ministre fédéral des Affaires étrangères, soient jointes au rapport (annexe 1).

En ce qui concerne la présence d'un attaché commercial bruxellois au Mexique, le ministre répond qu'il n'y en a actuellement pas. L'envoi à Miami d'un tel attaché, avec un large rayon d'action couvrant notamment le Mexique, est à l'étude. Il interrogera son collègue Grijp, compétent pour le commerce extérieur, afin d'obtenir une réponse plus précise.

Quant aux moyens prévus dans le projet d'accord de partenariat économique pour atteindre les objectifs des conférences de Rio et Kyoto, le ministre s'informerera et joindra des précisions au rapport (annexe 2).

Enfin, le ministre observe que les Traités des Communautés européennes prévoient systématiquement une clause relative au respect des droits de l'homme; il s'agit d'une condition essentielle pour que l'Union européenne consente à se lier. Il n'est cependant pas certain que les droits sociaux et économiques qu'évoque le député soient repris comme tels dans la liste des droits de l'homme.

De voorzitter neemt het woord en meent te weten dat Mexico lid is van het Internationaal Arbeidsbureau (IAO) en daarnaast ook lid van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) en dat het in dat opzicht zijn verbintenissen moet nakomen, wat de Europese Unie ongetwijfeld zal verifiëren vooraleer een akkoord te sluiten.

De minister is het met dit standpunt eens.

De heer Galand verduidelijkt zijn redenering en herinnert eraan dat het noorden van Mexico zich, toch gedurende enige tijd, sneller heeft ontwikkeld dan het zuiden, en dat er in dit deel van het land een tendens bestaat om de nationale solidariteit inzake sociale en economische rechten te doorbreken.

De voorzitter meent dat de eerbied voor de mensenrechten een doel is dat moet worden nagestreefd, de rechten die de spreker aanhaalt inbegrepen.

III. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen met 10 stemmen.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp wordt in zijn geheel wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur

Alain BULTOT.

De Voorzitter,

Armand DE DECKER.

Le Président intervient et croit savoir que le Mexique est membre du Bureau International du Travail (BIT) et par ailleurs membre de l'Organisation pour la Coopération et le Développement économique (OCDE) et qu'à cet égard, il doit respecter ses engagements, ce que l'Union européenne vérifie certainement avant la conclusion d'un Accord.

Le Ministre partage ce point de vue.

M. Paul Galand explicite son raisonnement en rappelant que le Nord du Mexique s'est, du moins un temps, développé plus rapidement que le Sud et qu'il existe des tentatives de cette partie du pays de rompre la solidarité nationale en matière de droits sociaux et économiques.

Le Président estime que le respect des droits de l'homme est un but vers lequel il faut tendre, en ce compris ceux que cite l'intervenant.

III. Discussion des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté par 10 voix.

Article 2

L'article 2 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

IV. Vote sur l'ensemble

Le projet dans son ensemble est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,

Alain BULTOT.

Le Président,

Armand DE DECKER.

Bijlage 1**Samenwerking tussen de Europese Unie en Mexico**

Op 27 april 1991 ondertekenden de EG en Mexico een kaderakkoord over coöperatie. Dit akkoord behoort tot de zg. «derde generatie», d.w.z. dat het zowel een economische en commerciële als een technische dimensie heeft. Dit laatste slaat op projecten van technologische overdracht, ontwikkeling van de agro-industrie, telecommunicatie, bescherming van het milieu, enz. Het akkoord bevat een evolutieclausule die toelaat het naar specifieke sectoren uit te breiden.

In het kader van de economische samenwerking met Mexico onderneemt de Commissie de volgende acties:

- European Community International Investment Partners: financiële instellingen, handelskamers, beroepsorganisaties en ondernemingen kunnen genieten van het ECIP-systeem.
- De fora: de Commissie organiseert op regelmatige basis sectoriële fora om ondernemingen uit de EU en Mexico met elkaar in contact te brengen.
- Eurostat: samenwerking op het vlak van statistiek en uitwisseling van informatie.
- Business Cooperation Network (BC NET): informatienetwerk dat Europese en Mexicaanse bedrijven moet toelaten om complementaire projecten op te zetten.
- Wetenschappelijk-technische samenwerking: in een overeenkomst van 1988 voorziet de EU post-doctorale beurzen en financiering van universitaire samenwerking.
- Eurocam: steun aan de overkoepelende organisatie van de Europese handelskamers in Mexico.

Annexe 1**Coopération entre l'Union européenne et le Mexique**

Le 27 avril 1991, l'Union européenne et le Mexique ont signé un accord-cadre de coopération. Il s'agit d'un accord de la «troisième génération», c'est-à-dire qu'il comporte une dimension économique et commerciale, mais aussi une dimension technique. Cette dernière porte sur des projets de transfert de technologie, de développement de l'agro-industrie, des télécommunications, de la protection de l'environnement, etc. L'accord comporte une clause évolutive qui permet de l'étendre à des secteurs spécifiques.

Dans le cadre de la coopération économique avec le Mexique, la Commission entreprend les actions suivantes:

- European Community International Investment Partners: les organismes financiers, les chambres de commerce, les organisations professionnelles et les entreprises peuvent bénéficier du système ECIP.
- Les forums: la Commission organise régulièrement des forums sectoriels afin de mettre en contact des entreprises de l'UE et du Mexique.
- Eurostat: coopération dans le domaine des statistiques et de l'échange d'informations.
- Business Coopération Network (BC NET): réseau d'informations qui doit permettre aux entreprises européennes et mexicaines de mettre sur pied des projets complémentaires.
- Coopération scientifique et technique: dans un accord de 1988, l'UE prévoit des bourses de post-doctorat et le financement de la coopération universitaire.
- Eurocam: aide à l'organisation faitière des chambres de commerce européennes au Mexique.

Bijlage 2**Artikel 34 van de Overeenkomst***Samenwerking op het gebied van milieu en natuurlijke hulpbronnen*

1. De Partijen dienen bij alle samenwerkingsactiviteiten in het kader van deze Overeenkomst rekening te houden met de noodzaak om het milieu en het ecologisch evenwicht te beschermen.
2. De Partijen komen overeen de onderlinge samenwerking verder te ontwikkelen, zulks ter voorkoming van de verdere verslechtering van het milieu, ter bevordering van het behoud en het rationeel gebruik van de natuurlijke hulpbronnen, ter bevordering van de beschikbaarheid van informatie over en de verspreiding en uitwisseling van informatie en ervaring op het gebied van de milieuwetgeving, ter bevordering van het toepassen van economische prikkels voor de stimulering daarvan, ter versterking van het milieubeheer op alle niveaus van het overheidsbeleid, ter bevordering van de opleiding van het personeel, ter stimulering van het onderwijs op milieugebied en de uitvoering van gezamenlijke onderzoeksprojecten en met het oog op de bevordering van sociale participatie.
3. De Partijen komen overeen de wederzijdse toegang tot programma's op dit gebied te bevorderen, zulks overeenkomstig de voorwaarden van deze programma's.
4. De samenwerking tussen de Partijen kan eventueel resulteren in de sluiting van een sectoriële overeenkomst op het gebied van milieu en natuurlijke hulpbronnen, voor zover wenselijk.

Annexe 2**Article 34 de l'Accord***Coopération en matière d'environnement et de ressources naturelles*

1. La nécessité de préserver l'environnement et les équilibres écologiques est prise en compte dans toutes les actions de coopération engagées par les parties en vertu du présent accord.
2. Les parties s'engagent à développer leur coopération afin de prévenir la dégradation de l'environnement, d'encourager la conservation et la gestion rationnelle des ressources naturelles, de développer, diffuser et échanger des informations et des expériences sur la législation applicable dans le domaine de l'environnement et d'user de stimulants économiques pour favoriser sa mise en oeuvre, de renforcer la gestion environnementale à tous les niveaux de pouvoir, de promouvoir la formation des ressources humaines, les initier aux questions d'environnement et leur faire exécuter des projets de recherche communs ainsi qu'à créer des canaux de participation sociale.
3. Les parties encouragent l'accès mutuel aux programmes menés dans ce domaine, selon les modalités spécifiques prévues par ces mêmes programmes.
4. La coopération entre les parties peut déboucher sur la conclusion, si besoin est, d'un accord sectoriel sur l'environnement et les ressources naturelles.

